

HILTI

SFL 14-A

SFL 22-A

SFL 36-A

Italiano



1 Dati per la documentazione

1.1 In riferimento alla presente documentazione

- Leggere attentamente la presente documentazione prima di mettere in funzione l'attrezzo. Ciò costituisce un presupposto fondamentale per un lavoro sicuro ed un utilizzo dell'utensile privo di disturbi.
- Rispettare le avvertenze per la sicurezza ed i segnali di avvertimento riportati nella presente documentazione e sul prodotto.
- Conservare sempre il manuale d'istruzioni con il prodotto: consegnare l'attrezzo a terze persone solo unitamente al presente manuale.

1.2 Spiegazioni del disegno

1.2.1 Segnali di avvertimento

Le avvertenze avvisano della presenza di pericoli nell'uso del prodotto. Le seguenti parole segnaletiche vengono utilizzate in abbinamento ad un simbolo:

	PERICOLO! Prestare attenzione ad un pericolo imminente, che può essere causa di lesioni gravi o mortali.
	ATTENZIONE! Per un pericolo potenzialmente imminente, che può essere causa di lesioni fisiche gravi o mortali.
	ATTENZIONE! Situazione potenzialmente pericolosa, che potrebbe causare lievi lesioni alle persone o danni materiali.

1.2.2 Simboli

Nella documentazione vengono utilizzati i seguenti simboli:

	Prima dell'uso leggere il manuale d'istruzioni
	Attenzione: pericolo generico
	Indicazioni sull'utilizzo ed altre informazioni utili

1.2.3 Simboli presenti sul prodotto

Sul prodotto vengono utilizzati i seguenti simboli:

	Non guardare direttamente la fonte di irraggiamento
---	---

1.2.4 Disegni nelle figure

Le figure sono state riprodotte nelle presenti istruzioni per una migliore comprensione e possono discostarsi dalla reale esecuzione.

2	Questi numeri rimandano alle figure corrispondenti all'inizio delle presenti istruzioni.
3	La numerazione nelle figure indica una sequenza delle fasi di lavoro nell'immagine e può discostarsi dalla numerazione delle fasi di lavoro nel testo.
11	I numeri di posizione vengono utilizzati nella figura Panoramica e fanno riferimento ai numeri della legenda nel paragrafo Panoramica prodotto .

1.3 Informazioni sul prodotto

I prodotti **Hilti** sono destinati all'operatore professionista e l'uso, la manutenzione e la cura devono essere eseguiti esclusivamente da personale autorizzato e preparato. Questo personale deve essere istruito specificamente sui pericoli che possono presentarsi. Il prodotto ed i suoi accessori possono essere fonte di pericolo se utilizzati in modo non idoneo o non conforme da personale non opportunamente istruito.

La denominazione del modello ed il numero di serie sono riportati sulla targhetta dell'attrezzo.

- ▶ Riportare il numero di serie nella tabella seguente. I dati relativi al prodotto sono necessari in caso di richieste al nostro rappresentante o al Centro Riparazioni.

Dati prodotto

Torcia a batteria	SFL 14-A SFL 22-A SFL 36-A
Generazione	01
N. di serie	

Con riserva di modifiche ed errori.

2 Sicurezza

2.1 Indicazioni di sicurezza

NOTA Oltre alle indicazioni di sicurezza riportate nei singoli capitoli del presente manuale d'istruzioni, è necessario attenersi sempre e rigorosamente alle disposizioni riportate di seguito.

2.1.1 Utilizzo conforme e cura

- ▶ Utilizzare questo prodotto solo se in perfette condizioni tecniche di funzionamento.
- ▶ Non manipolare né apportare mai modifiche al prodotto.
- ▶ Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini.
- ▶ Non utilizzare il prodotto in ambienti a rischio di incendio o di esplosione.
- ▶ Una volta terminata la fonte di luce, sostituire l'intera torcia a batteria. La fonte di luce della torcia a batteria non è intercambiabile

2.1.2 Utilizzo conforme e cura degli strumenti a batteria

- ▶ Rispettare le particolari direttive per il trasporto, la conservazione e l'azionamento delle batterie al litio.
- ▶ Prima di inserire la batteria, accertarsi che l'attrezzo sia spento.
- ▶ Tenere le batterie lontane dalle alte temperature, dall'irraggiamento diretto del sole e dalle fiamme.
- ▶ Le batterie non devono essere smontate, schiacciate, riscaldate a temperature superiori a 80°C (176°F) o bruciate.
- ▶ Le batterie danneggiate non devono essere ricaricate né ulteriormente utilizzate.
- ▶ Quando la batteria è troppo calda al tatto, è possibile che sia difettosa. Posizionare l'attrezzo in un luogo non infiammabile o ad una distanza sufficiente dai materiali infiammabili, dove può essere tenuto sotto controllo, e lasciarlo raffreddare. Dopo che la batteria si è raffreddata, contattare il Centro Riparazioni **Hilti**.
- ▶ Utilizzare esclusivamente le batterie adatte per il prodotto

3 Descrizione

3.1 Panoramica del prodotto



- ① Riflettore
- ② Testa della torcia
- ③ Manopola

- ④ Interruttore on/off (acceso/spento)
- ⑤ Supporto per cintura
- ⑥ Batteria

3.2 Utilizzo conforme

Il prodotto descritto è una torcia a batteria. Questo prodotto è destinato all'illuminazione dei cantieri. Il prodotto deve essere azionato esclusivamente in un ambiente asciutto.

- ▶ Per questo prodotto utilizzare esclusivamente le batterie al litio **Hilti** della serie B 14, B 22 e B 36.
- ▶ Per queste batterie utilizzare esclusivamente i caricabatteria **Hilti** della serie C4/36.

3.3 Dotazione

Torcia a batteria, manuale d'istruzioni.

Altri prodotti di sistema, omologati per il vostro utensile, sono reperibili presso il vostro centro assistenza **Hilti** oppure online all'indirizzo: www.hilti.com

3.4 Indicatore del livello di carica

Lo stato di carica della batteria al litio viene visualizzato dopo aver premuto leggermente uno dei due tasti di sbloccaggio (al massimo fino alla resistenza percettibile).

Stato	Significato
4 LED sono accesi.	• Stato di carica: da 75 % a 100 %
3 LED sono accesi.	• Stato di carica: da 50 % a 75 %
2 LED sono accesi.	• Stato di carica: da 25 % a 50 %
1 LED è acceso.	• Stato di carica: da 10 % a 25 %
1 LED lampeggia.	• Stato di carica: < 10 %



Nota

Se i LED dell'indicatore del livello di carica della batteria lampeggiano, attenersi alle indicazioni riportate nel capitolo Supporto in caso di anomalie.

4 Dati tecnici

	SFL 14-A	SFL 22-A	SFL 36-A
Tensione	14,4 V	21,6 V	36,0 V

5 Utilizzo

5.1 Inserimento della batteria



PRUDENZA

Pericolo elettrico. A causa di contatti sporchi è possibile che si verifichi un cortocircuito.

- ▶ Prima di inserire la batteria, accertarsi che i contatti della batteria stessa ed i contatti presenti nel prodotto siano privi di corpi estranei.



PRUDENZA

Pericolo di lesioni. Se la batteria non è correttamente inserita, può cadere dall'attrezzo.

- ▶ Controllare che la batteria sia saldamente inserita nel prodotto, affinché non possa cadere fuori e mettere in pericolo l'operatore o altre persone.

- ▶ Introdurre la batteria e controllare che sia fermamente inserita nell'attrezzo.

5.2 Rimozione della batteria

SFL 14-A



1. Premere il pulsante di sbloccaggio dietro la batteria.
2. Estrarre la batteria dall'attrezzo, tirandola verso il lato posteriore.

5.3 Rimozione della batteria

SFL 22-A



1. Premere entrambi i pulsanti di sbloccaggio.
2. Estrarre la batteria dall'attrezzo, tirandola verso il lato posteriore.

5.4 Rimozione della batteria

SFL 36-A



1. Premere entrambi i pulsanti di sbloccaggio.
2. Estrarre la batteria dall'attrezzo, tirandola verso il lato posteriore.

5.5 Accensione / spegnimento

- ▶ Premere l'interruttore On/Off.

5.6 Ruotare la testa della torcia

PRUDENZA

Pericolo di danneggiamento della retina. Guardando dentro la torcia si rischia di danneggiare la retina.

- ▶ Non orientare la torcia verso sé stessi o altre persone.
- ▶ Non rivolgere in alcun caso lo sguardo verso la torcia.

- ▶ Ruotare la testa della torcia nella posizione adatta.



Nota

La testa della torcia può essere ruotata in una sola direzione. Prestare attenzione a non andare oltre la battuta di finecorsa ruotando con forza.

5.7 Impostazione della posizione di parcheggio e trasporto



- ▶ Ruotare la torcia con la manopola oltrepassando il leggero innesto finché il riflettore risulti rivolto verso la batteria.
 - ◀ La torcia si spegne automaticamente e può essere riposta o trasportata.



Nota

In posizione di parcheggio non è possibile reinserire la torcia. Ruotare a tal fine il riflettore nuovamente verso l'alto ed inserire la torcia.

6 Cura

6.1 Cura del prodotto



ATTENZIONE

Pericolo di scossa elettrica! Riparazioni incaute su componenti elettrici possono provocare gravi lesioni e bruciature.

- ▶ Tutte le riparazioni inerenti alle parti elettriche devono essere eseguite solo da elettricisti specializzati.



Nota

Per un sicuro funzionamento dell'attrezzo utilizzare solamente ricambi e materiali di consumo originali. I ricambi, i materiali di consumo e gli accessori da noi omologati per il vostro prodotto sono disponibili presso il proprio centro d'assistenza **Hilti** oppure all'indirizzo: **www.hilti.com**

- ▶ Il prodotto, e in modo particolare le superfici di impugnatura, devono essere sempre asciutti, puliti e privi di olio e grasso. Non utilizzare prodotti detergenti contenenti silicone.
- ▶ Impedire l'ingresso di corpi estranei all'interno del prodotto.
- ▶ Pulire regolarmente la parte esterna dell'attrezzo con un panno inumidito.
- ▶ Per la pulizia dell'attrezzo non utilizzare dispositivi a getto d'acqua o di vapore o acqua corrente, poiché in tal modo potrebbe venire compromessa la sicurezza elettrica dell'attrezzo stesso.

6.2 Cura delle batterie al litio

- ▶ Evitare l'infiltrazione di umidità.
- ▶ Tenere pulita la batteria, priva di olio e grasso.
- ▶ Pulire regolarmente la parte esterna con un panno leggermente inumidito. Non utilizzare prodotti detergenti contenenti silicone.
- ▶ Per raggiungere la durata massima delle batterie, interromperne lo scaricamento non appena si riscontra una sensibile diminuzione delle prestazioni dell'attrezzo.
- ▶ Ricaricare la batteria con caricabatteria omologati per le batterie al litio **Hilti**.

7 Aiuti in caso di anomalie

In caso di anomalie non indicate nella presente tabella o che non è possibile risolvere per proprio conto, si prega di rivolgersi al Servizio di Riparazioni **Hilti**.

Anomalia	Possibile causa	Soluzione
La batteria si scarica più rapidamente del solito.	Stato della batteria non ottimale.	▶ Sostituire la batteria o richiedere una diagnosi al Servizio di Riparazioni Hilti .
La batteria non si innesta con un "doppio clic" udibile.	Attacchi della batteria sporchi.	▶ Pulire il nasello di arresto ed innestare la batteria.
1 LED lampeggia. L'attrezzo non funziona.	Batteria scarica.	▶ Sostituire la batteria e ricaricare la batteria scarica.
	La batteria è troppo calda o troppo fredda.	▶ Lasciar riscaldare o raffreddare lentamente la batteria a temperatura ambiente.

8 Smaltimento



ATTENZIONE

Pericolo di lesioni. Pericolo derivante da uno smaltimento non corretto.

- ▶ In caso di smaltimento non corretto delle attrezzature possono verificarsi i seguenti eventi: durante la combustione di parti in plastica vengono prodotti gas tossici che possono causare problemi di salute. Le batterie possono esplodere se sono danneggiate o notevolmente surriscaldate e, di conseguenza, possono causare avvelenamenti, ustioni, corrosione o inquinamento. Uno smaltimento sconsigliato può far sì che persone non autorizzate utilizzino l'attrezzatura in modo improprio, provocando gravi lesioni a sé stessi oppure a terzi, nonché inquinamento dell'ambiente.
- ▶ Le batterie difettose devono essere smaltite immediatamente. Tenerle fuori dalla portata dei bambini. Non smontare né bruciare le batterie.
- ▶ Smaltire le batterie secondo le vigenti norme nazionali o restituire le batterie esauste a **Hilti**.

Gli strumenti e gli attrezzi  **Hilti** sono in gran parte realizzati con materiali riciclabili. Condizione essenziale per il riciclaggio è che i materiali vengano accuratamente separati. In molte nazioni, **Hilti** provvede al ritiro dei vecchi attrezzi ed al loro riciclaggio. Per informazioni al riguardo, contattare il Servizio Clienti **Hilti** oppure il proprio referente Hilti.

Secondo la Direttiva Europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo ecocompatibile.



- ▶ Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici.

9 Garanzia del costruttore

- ▶ In caso di domande sulle condizioni di garanzia, rivolgersi al partner **Hilti** locale.

10 Dichiarazione di conformità CE

Produttore

Hilti Aktiengesellschaft
Feldkircherstrasse 100
9494 Schaan
Liechtenstein

Sotto nostra unica responsabilità, dichiariamo che questo prodotto è stato realizzato in conformità alle seguenti direttive e norme:

Denominazione	Torcia a batteria
Denominazione del modello	SFL 14-A
Generazione	01
Anno di produzione	2011
Denominazione del modello	SFL 22-A
Generazione	01
Anno di produzione	2011
Denominazione del modello	SFL 36-A
Generazione	01
Anno di produzione	2011
Direttive applicate:	<ul style="list-style-type: none">• 2014/30/EU• 2014/35/EU• 2006/66/CE• 2011/65/EU

Norme applicate:

- EN ISO 12100
- EN 60598-1

Documentazione tecnica redatta da:

- Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Geräte
Hiltistraße 6
86916 Kaufering
Germania

Schaan, 09/2015



Paolo Luccini
(Head of BA Quality and Process Management /
Business Area Electric Tools & Accessories)



Tassilo Deinzer
(Executive Vice President / Business Unit Power
Tools & Accessories)



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan



20161024